

Xujun xi tjun kits'ínkjihí nda postru Pablo xuta nínku Tesalonika

*B'i ts'ín kikjaniñaha Pablo xuta nínku xi tjin nanki
Tesalonika*

¹ An Pablo, Silbano ko Timoteo tísuniñaihi, jun xuta nínku nanki Tesalonika, xi kik'áts'enuu Ntia Na'miná ko Nda Ntianá Jesucristo.

Kas'enuu kjuanda ko kjuajyu.

*B'i ts'ín tít'sínkj'átsjen Pablo xi nkú ts'ín
kits'ínkjáihín xuta nínku nanki Tesalonika én nda
tsuhu Jesucristo*

² Tehente nk'ie nga chubakoi Ntianá chubantjáihi ko 'baihi máb'achjíhi Ntianá at'aha kichubó éhen. ³ Nginkun Ntia Na'miná f'átsjen tehentení xi nkú ts'ín s'ejinnuu Ntianá ko t'n'o xá xi mjehe, xi nkú ts'ín tjonuu ko t'bisinkoo xinkiu, ko xi nkú ts'ín t'n'echjúkjoo kjuanimá xi t'bitjajíun nga tichuyóho nga kj'uaí ngáha Nda Ntianá Jesucristo.

⁴ Jun já nts'e, tjoho Ntianá jun ko yai nga j'ajinnuu. ⁵ At'aha nk'ie nga kik'ienimíi én nda tsuhu Jesucristo ajinnuu, najmi tu suba én kichubai. Kis'ejña chji ní nga'yúhun Ntianá. Espirituhu Ntianá kits'ínxá ko ndahachí najmi jo jan kamaní nga kichubai. Yo xi nkú n'e tintsubai ajinnuu nga ngandanuu ni xi kin'ej.

⁶ Nk'ie nga kichasení ta kichasoohó Nda Ntianá, b'a ts'ín tsinchiyó xi nkú ts'ín kuintsuubo.

At'aha nk'ie nga ja kin'ekjóhooon éhen Ntíaná, ta kisakúnuu nkjin tíkjá kjuanima, tunga Espirituhu ní Ntíaná kitsjánuu kjuatsjo. ⁷ B'a ts'in y'ejña chjihí ruu ngatentee xuta xi s'ejihín Ntíaná xi tjin nga ngúsuhun ante Macedonia ko ante Akaya xi nkú ts'in tsjenkiaá Nda Ntíaná.

⁸ At'aha jun tjun kichjubó éhen Ntíaná ko tífindju éen najmi tu suba ante Macedonia ko ante Akaya. Tu má níhi tíya xi nkú ts'in tís'ejinnuu Ntíaná. Kui nga najmi ta machjéhen ra tsa nkú kuixín sahaní jin. ⁹ At'aha xuta tíncha nchjaníjmíyaha xi nkú ts'in jun kin'ekjáínni nk'ie nga tsichuseihí, ko xi nkú ts'in kin'ekjí t'axiún ntia xi ntsja xuta ts'índaha nga kin'ekjóhooon Ntíaná. Nd'ai yjankiu Ntia xi tíjña tík'uun. Kjuaxi nga kui xi Ntíaná. ¹⁰ Nd'ai tíchuyóhoo Ntíhi Ntíaná xi nibá ngáha ndjiojmi ján. Kui xi Jesu xi Ntíaná kits'ínkj'áíya ngáha ra ngabayoo ko xi ts'íink'ankiná nistjin nga nibánehe kjuakjahan Ntíaná asuntee.

2

B'i ts'in tít's'ínkj'áítsjen Pablo xi nkú ts'in kits'ínxá ajihín xuta nínku nanki Tesalonika

¹ At'aha ja yo jun, já nts'e, nk'ie nga najmi xá tiya kama nk'ie nga tsichí ajinnuu. ² Yo nga un kikieni ko ch'on kamat'ain nanki Filipino kintehe ni nga tsichí ajinnuu. Tunga Ntíanáhá kitsjá nga'yúnni, kui nga ndjá kin'esjeheni yjoni nga y'eníjmí én nda tsuhu Ntíaná ajinnuu. B'a kin'eí ndaha tsa nkjin maha xi ngi kontrani.

³ Najmi ni xi ngasten ko tsa ni xi ch'onk'un nibáha ra ni xi b'eníjmí ko ta ndaha najmi

ch'anachaihi xuta. ⁴ Nda ní tsaseni Ntíaná ko kin'ekjas'enni nga k'úeníjmí é n da tsuhu, ko b'a n'e tíchubai. Najmi xuta tí'baihi kjuatsjo. Ntia níná tí'baihi kjuatsjo, kui xi be xi nkú ts'ín tjíntuyáni.

⁵ Xi nkú n'e ja yo, najmi kichuba un uin ko ta ndaha najmi kich'anachaihi, tsa tu xi b'a ts'ín kjuaihiní toon. Ntíaná be nga b'a tjín ni xi tíxian.

⁶ Najmi tsinchisjái tsa kjuachánka sakúni ajinnuu ko ta ndaha ajihin xuta xingisoo, ⁷ ndaha tsa jin xi já postruhu Cristo kama kai tsinchiihi ni xi machjénni. Kichase sisiihin. B'a kin'eí xi nkú ts'ín nku tachjuún xi basehe ntíhi.

⁸ 'Yún nkún tjoní jun, kui nga santaha najmi tu nku é n da tsuhu Ntíaná kin'ekjas'ehen rí. Tsa ni xi kuayántjaihi rí kai, tsyantjáihí rí. 'Yún nkún kisasíni jun. ⁹ ¿A f'áitsjennuu, já nts'e, xi nkú ts'ín kin'exái ko kiyai kjuanima ajinnuu? Nístjin nístjen kin'exái tu xi najmi ch'á kamahani nk'ie nga y'eníjmíhi é n da tsuhu Ntíaná.

¹⁰ Jun ko Ntíaná be xi nkú ts'ín je ko naxu tintsubai ajinnuu jun xi s'ejinnuu Ntíaná, ko nga najmi tjín xi kjaníneni tsa mí nihi. ¹¹ Yo xi nkú ts'ín kichiihin nga nkúnkú jun, xi nkú ts'ín kuhun xi tí'mi na'mi ntíhi. ¹² Kik'ai níyáihí ko kik'ai nga'yíihí. Kik'inyaihi nga kuintsuboo xi nkú ts'ín tjíhin nga k'úéntu xuta xi ts'e Ntíaná. At'aha jun j'áinnuu Ntíaná nga kuítjás'enjiun nga Ntíaná kuatéxumanuu ko nga sakúnuu kjuachánkaha.

¹³ Kui kjuaha nga najmi n'ekj'áiyai nga tehente 'baihi máb'achjiihi Ntíaná, at'aha kichjubó éhen Ntíaná xi kik'ieníjmí. Najmi kin'ekjóhooon xi nkúhu tsa éhen xuta. Kjuaxi kjáihin nga kui xi

éhen Nt̄ianá ko t̄its'ínxájinnuu nd'ai jun xi s'ejinnuu Nt̄ianá. ¹⁴ Jun já nts'e, b'a ta kamat'on xi nkú kamat'ain xuta n̄inkuhu Nt̄ianá xi t̄jín ante Judea xi ta s'ejih̄in Cristo Jesu. Un kikienuu aya ntsja xuta nankinuu xi nkú ts'ín ta un kikiehe xuta n̄inku xu'bo aya ntsja xuta judio xinkjín.

¹⁵ Kui xi ta incha kits'ínk'ien Nda Nt̄ianá Jesu ko já profeta, ko jin incha kikatjennkin̄i. Najmi mah̄a incha ts'ín ni xi sasih̄in Nt̄ianá ko fi kontraha ngatentee xuta. ¹⁶ B'éch'on̄i nga b'enijm̄ih̄i xuta xi najmi nt̄je judio t̄jehen ra én xi ts'ínk'ankih̄i xuta. Tehente t̄its'ínsené jé yjoho nga b'a t̄incha ts'ín, tunga nd'ai ja j'aik'úhun xuta xu'bo kjuakjahan Nt̄ianá.

B'i ts'ín kitsúya Pablo nk'ie nga ta mjehé ngáha ra ngjuaisehe xuta n̄inku Tesalonika

¹⁷ Jun já nts'e, kama mje n̄kjún̄ni ko tu ni xí tsinchisjái niyá ní nga kuank̄inse ngáha r̄i nk'ie nga ja j'a chuba n̄istjin nga tsankin t'ax̄ín má nga tintsu_{bo}, ndaha tsa najmi ngji t'ax̄ih̄in xinkjín animaná. ¹⁸ Kui nga kama mjeheni nga kuank̄inse ngáha r̄i. An Pablo nku jo niyá kama mjena nga k̄f̄inse ngáhanuu kai, tunga ndanindoohó y'échjani. ¹⁹ A'taha, ¿mí nihi xi t̄ichuyáih̄i ko mí nihi xi kama kjuatsjoni ko mí nihi xi kama chánka n'esjekohoni yjoni nginkun Nda Nt̄ianá Jesucristo nk'ie nga kj'uaí ngáha? ¿A najmi juhún? ²⁰ Kjuaxi nga jun xi kjuachánkani ko kjuatsjoni.

3

B'i ts'in kitsúya Pablo mí kjuaha nga y'éxaha Timoteo

¹ Kui b'a maha nk'ie nga najmi ta kama 'yún sahaní, tu xi b'a ts'in chahani ni xi tímat'on y'endai nga kuintsuba subai nanki Atena ² ko kin'ekjii nda nts'eé Timoteo, nga kui xi ngjuaisenuu. Kui xi ta títs'ínxát'aha Ntíaná nga túb'énijmí én nda tsuhu Cristo. Kin'ekjii tu xi tsjá nga'yúhunnuu nga kuasinkohonuu ko ndjá kuinchajiun xi s'ejinná. ³ Najmi mjeni tsa tjín xi tjín ajinnuu kfehe k'un tu ngat'aha ni xi tíf'ajin. Ja yo nga tjíhin nga b'a kamat'aán.

⁴ At'aha nk'ie nga tintsuba sai ajinnuu, tsixinya títuihin nga sakúná kju'a'un, xi nkú nga ja kama ko yo. ⁵ Kui kjuaha tu xi kis'entahána. Kui nga kits'inkjisehenuu Timoteo tu xi skuehena tsa tu b'a ts'in ndjáhá s'ejin sanuu. Najmi mjena tsa ndanindoo kjút'ayák'unnuu, tsa b'a ts'inndyjaha xá xi kin'eí ajinnuu.

⁶ Ja kik'óya ngáha Timoteo nga ngjisenuu. Én nda tsu j'aikoní. B'a títsu nga tu nkú b'ahá ts'in s'ejinnuu Ntíaná ko nga tu b'a ts'in tjíhinnuu kjuatjo. Kitsúyani nga tsjo ma tehentenuu nga f'áítsjennuu jin ko nga tu xi mjehénuu cha ngáhani xi nkú ta ts'in jin 'yún mjeni nga chaihi jun.

⁷ Kui kjuaha, já nts'e, ajihin kjuanusin xi tjínni ko kju'a'un xi tíbeni, tísakú nga'yúnni nga tínu'yái nga tu nku b'ahá ts'in ndjá s'ejinnuu Ntíaná. ⁸ Títsjá nga'yúnni nga yai nga ndjá tinchajiun Nda Ntíaná. ⁹ Najmi tísakújinni én xi nkú ts'in k'uaihi ri máb'achjíhi Ntíaná at'aha ndjá tinchajihun

Nda Nt̄ianá ko tí'baini kjuatsjo nginkun Nt̄ianá. ¹⁰ N̄istjin n̄istjen 'yún nkjún binchiihi Nt̄ianá tu xi katsjánteheni nga chase'a ngáhaná xinkjá ko nga n'endjuút'ai ni xi s'ejinnuu, tsa tu aha t̄jín ni xi ndyjat'a sa.

¹¹ Katsjáníyáni Nt̄ia Na'miná ko Nda Nt̄ianá Jesu tu xi kama kuankíhinse ngáha ri. ¹² Ko 'yún katsjá sanuu kjuatjo Nda Nt̄ianá tu xi b'i ngján n'etjónonu xinkiu ko xuta xingisoo xi nkú ts'ín t̄joni jun. ¹³ Katsjá nga'yúhun animanuu tu xi najmi chumi ni sakújihinnuu ko je s'eyahanuu nginkun Nt̄ia Na'miná n̄istjin nga kj'uaíko Nda Nt̄ianá Jesu ngayjee xuta xi kikj'áts'e.

4

B'i ts'ín tsakúya Pablo xi nkú ts'ín t̄jihin nga kuintsubaa nginkun Nt̄ianá

¹ Nd'ai já nts'e, ngajoho Nda Nt̄ianá Jesu t̄ibinchiihi ko tí'bai niyáih̄i nga n'ehenu xi nkú ts'ín kisakúyanuu ko xi nkú t̄ín'o tu nkú b'ahá n'e so. At'aha ja y'ejña chjiihi xi nkú ts'ín t̄jihin nga kuintsuboo ko nga k'uohoo kjuatsjo Nt̄ianá. ² Yo kjuatéxuma xi kin'ekjas'eihin, kui kjuatéxumaha xi y'ejña Nda Nt̄ianá Jesu.

³ Ni xi mjehe Nt̄ianá, mjehe nga xuta je kamo nginkun. N'e t'axíhuun yjonuu nga chubá s̄untukonú xinkiu. ⁴ Nga nkunkú xi t̄jín ajinnuu katumankjih̄in xi nkú ts'ín je ko kixi ts'íinchjén yjonintehe. ⁵ Najmi tu nku ni xi fásih̄in yjonintenuu n'esih̄un, xi nkú nga ts'ín xuta xi t̄jín asuntee xi najmi be Nt̄ianá.

⁶ Ndaha nku najmi tu ch'a xi kuankikjuaha nda nts'e ko tsa k'uanachaha. Xi nkú ts'ín kik'inyaihi ko y'ejña chjihí, Ntíaná ts'ínnijéhe ra xuta xi ts'ín kui nií. ⁷ At'aha najmi j'ájinná Ntíaná tsa tu xi ni xi chuntí kuintsubajihinná. J'ájin níná tu xi ni xi je kuintsubajihinná nginkun. ⁸ Kui b'a maha, xi ts'ín t'axíhin kjuatéxuma xu'bjí, kui xi najmi kuatéxumaha xuta títs'ín t'axín. Kjuatéxumaha ní Ntíaná xi kitsjánuu Espiritu Santo títs'ín t'axín.

⁹ Ngat'a ts'e kjuatjo xi tíñajinná ñá xi nts'eé mahaná, najmi machjén tsa k'uet'á xujunuu. At'aha Ntíaná ja tsakúyanuu nga b'í ngján tjíhin nga n'etjó xinkiu. ¹⁰ B'a ts'ín kjáíhin t'n'etjó ngayjee já nts'eé xi tjín nga ngúsuhun ante Macedonia. Tunga jin t'ibinchihí, já nts'e, nga 'yún nkún kas'e sanuu kjuatjo. ¹¹ T'inchísjo nga kas'enuu kuajyu nga tintsuboo, ko n'oo ni xi ts'ajun, ko ntsoo n'exáko honu. B'a n'o xi nkú tsixín nga n'oo, ¹² tu xi nda ts'ín kuinimahanu ajihín xuta xi najmi s'ejihín Ntíaná ko tu xi najmi chumi nihi xi ndyjat'ahanuu.

B'í ts'ín tsakúya Pablo xi nkú ts'ín kj'uaíkj'áná Nda Ntíaná Jesu

¹³ Jun já nts'e, mjení nga choo ni xi kamaha xuta xi ja k'ien, tu xi najmi k'úé babaha ra yjonuu xi nkú ts'ín 'be babaha xuta xingisoo, xuta xi najmi chumi nihi xi tikuyáha. ¹⁴ Xi nkú ts'ín s'ejinná nga k'ien Jesu ko j'áíya ngáha ra ngabayoo, b'a ta ts'ín s'ejinná nga Ntíaná ts'ínkj'áiyako ngáha ra Jesu xuta k'ien, kui xuta xi kis'ejihín Jesu.

¹⁵ Éhen Nda Ntíaná ni xi t'ibixínyai nga ñá xi tintsubaá nistjin nga kj'uaí ngáha Nda Ntíaná najmi kuitjá títjuhuún xuta xi ja k'ien. ¹⁶ At'aha

nk'a ján n**ib**aha N**da** N**tianá**. K**uinú**'yá nku ntá xi k'u**é**xá ngajoh**o** N**tianá**, kui xi ntáha ntítsje k'aku, k**o** k**ju**ane t**ji**oh**o** N**tianá**. T**jun** x**u**tá xi kis'e**ji**h**in** C**risto** k**inte**he ni nga ku**ay**á k**ju**á**iy**aha ngabayo. ¹⁷ K**o** askahan ñá xi t**int**subá t**ik**'un saá kui n**ist**jiun n'ek**jin**jik**oná** x**u**tá xu'b**o** ajin n**int**iu xi má nga n'ek**já**ih**in** N**da** N**tianá** nk'a ján. Y**ohó** n**i** ma ku**int**subáka síhaán N**da** N**tianá**. ¹⁸ Kui én xu'b**i** t**jen** nga'yúnk**oh**o ruu xink**iu**.

5

B'i ts'ín kitsúya Pablo xi nkú chun nk'ie nga kjuái Nda Ntíaná

¹ Jun já nts'e, ngat'a ts'e n**ist**jin xi nibá k**o** nk**jé** k**uit**jusun niu, najmi mach**jé**hen tsa k'uet'á xujunn**u**. ² A**t**'aha jun ja ya sisiun n**ist**jin nga k**ju**ái ngáha N**da** N**tianá**, k**ju**ái n**ist**jin nga najmi ch'a xi t**ik**uyáha, xi nkú ts'ín f'ai nku nda ndy**jé** nga jyuun. ³ Nk'ie nga: “T**jin**ná k**ju**ajyu nd'ai k**o** ja nda n'e t**int**subáá”, ku**itsu** x**u**tá, nk'ie t**jen**'yún n**ib**anehé r**a** ni xi ts'**in**nk**je**he xi nkú ts'ín nibánehe ch**jin**t**i** nku t**ach**juún xi ja ts**ih**in ntí. Najmi s'e má ku**an**ka 'ma x**u**tá kui n**ist**jin xu'b**o**.

⁴ Tunga máha jun, já nts'e, najmi má jyuun t**int**sub**oo**, tsa t**u** ndyjahán**u**u nga k**ju**ái n**ist**jin xu'b**o** xi nkú joyaha nku nda ndy**jé**. ⁵ Ngatent**oo** t**int**sub**oo** má ndz**je**en k**o** má n**ist**jiun. Najmi má n**ist**jen k**o** tsa má jyuun ts'ená. ⁶ Kui nga najmi t**u** sufehená xi nkúhu x**u**tá xingis**oo**. T**int**subá t**ik**'un n**in**áá k**o** ch**ase**éhe ni xi n'eé.

⁷ A**t**'aha xi fantufé, nga jyuun fantufé, k**o** xi ma ch'i, nga jyuun ma ch'i. ⁸ Tunga ñá xi má

ndzjeen ts'ená tjihin nga n'enkjín sisihíin tak'aán kō k'úendaá yjoná xi nkú joyaha já jun xi kjaán. N'e s'ejían Ntíaná, kas'ená kjuatjo, kō chýyahaá nga k'uankiá. B'a ts'ín chjúhun raá yjoná xi nkú ts'ín kuhun yjohō já jun xi kján.

⁹ At'aha najmi b'a ts'ín y'enda Ntíaná tsa ñá sakúná kjuakjahan. Y'éjña ní nga Nda Ntíaná Jesucristo ts'íink'ankiná. ¹⁰ Kui xi k'ienntjálhiná tu xi kuintsuba tík'un kohoná, ndaha tsa ja tsayaá kō ndaha tsa tintsuba tík'un saá ej asuntej. ¹¹ Kui b'a maha, b'i ngján tjen nga'yúhuruú xinkiu kō tísinkoo tu xi ndjá kunchunjihinnu xi s'ejinná. B'a n'oo xi nkú nga t'n'o santaha nistjin nd'ai.

B'i ts'ín tsakúya Pablo ni xi incha ts'íin xuta ninku

¹² Jun já nts'e, t́binchihí nga katumankjinnuu nga Nda Ntíaná tít's'ínxát'aha já xi t́incha ts'ínxáinnuu, já xi yja títjunnuu kō títjáníyanuu. ¹³ 'Yún chankjún kō n'etjō jōō tu ngat'aha xá xi t́incha ts'ín. Kō b'i ngján kas'enuu kjuajyu nga tintsubakoo xinkiu.

¹⁴ Jun já nts'e, t́ binchihí ni xu'bi. Tjen nijóhoo xi najmi mjehe ts'íinxá. Tjen nga'yúhuun xi tífehe k'un. Tísinkoo xi najmi ndjá t́inchajin xi s'ejinná. N'e'yún tak'uhun ngatentee xuta. ¹⁵ Tsa t́ín ajinnuu xi ch'on kin'ehe, chasoo nga najmi tu ts'íin ngajoya ngáha ni xi kin'ehe. B'i ngján nda n'e tehentohoo xinkiu kō ngayjee xuta xingisoo.

¹⁶ Tehente tsjo kat'enuu. ¹⁷ Tu nkú chubakonú Ntíaná. ¹⁸ Tu mí nihí ni xi kamat'on, tjohoon máb'achjíhi Ntíaná. At'aha kui niu xi mjehe Ntíaná nga n'oo jun xi s'ejinnuu Cristo Jesu.

¹⁹ Najmi tu n'ek'ienyo nd'í xi títs'ínkat'ai Es-
pirituhu Ntíaná ajinnuu. ²⁰ Najmi tu tohón manuu
xi nchja én xi tsjá Ntíaná. ²¹ Chasohoo ngayjee tu
mí nihí ni nga tinchísjaijun ni xi nda ko kui xi n'oo.
²² T'ech'óhoo yjonuu ngayje tíkja ni xi najmi nda.

²³ Ntíaná xi tsjáná kjuajyu, kui xi kats'ín jey-
jenuu nginkun ko kakunnuu, tu xi ndahachi na-
jmi s'ehe jé ajin kjuankjintak'unnuu ko tsa ajin
animanuu ko tsa ajin yjonintenuu nistjin nga
k'uaí ngáha Nda Ntíaná Jesucristo. ²⁴ Ntíaná
xi kixi ts'íntjusun ni xi nchja, kui xi j'áinnuu ko
ts'íntjusun ni.

B'i ts'ín kits'ínkje Pablo xujun

²⁵ Jun já nts'e, nk'ie nga chubakoo Ntíaná,
chubantjáini.

²⁶ Ngajoni súniñaha ruu ngatentee já nts'eé.

²⁷ Ngajoho Nda Ntíaná t'bankihinuu nga kan'eya
xujun nginkun ngatentee já nts'eé.

²⁸ Kas'enuu kjuandaha Nda Ntíaná Jesucristo.

Éhen Ntíaná
New Testament in Mazatec, Jalapa de Díaz
(MX:maj:Mazatec, Jalapa de Díaz)

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, Jalapa de Díaz

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, Jalapa de Díaz [maj], Mexico

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, Jalapa de Díaz

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e05183c2-7c34-5cdd-8c78-15ea51bd8cbb